

31963D0266

63/1338

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

20.4.1963

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 2 април 1963 година
за определяне на общи принципи за въвеждане на обща политика в областта на професионалното обучение

(63/266/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 128 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет,

като взе предвид становището на Асамблеята ⁽¹⁾,

като има предвид, че за да изпълнят наложеното им от Договора задължение да осигурят поддръжане на високо ниво на заетост чрез икономическата си политика, държавите-членки следва да предприемат подходящи действия за адаптиране на професионалната квалификация на работната си сила към промените в общата икономическа ситуация, както и към промените в производствените технологии;

като има предвид, че на фона на бързото изграждане на общия пазар и във връзка с координацията на регионалните политики и постепенното постигане на обща селскостопанска политика, структурните промени, които се извършват понастоящем в някои икономически сектори, предизвикват неотложни проблеми, свързани с професионалното обучение и преквалификация;

като има предвид, че общата политика за професионално обучение, която, в съответствие с член 128 от Договора, може да допринесе за хармоничното развитие както на националните икономики, така и на общия пазар, трябва да бъде определена в светлината на общите цели на Договора и по-специално на преамбюла и на член 2 от него;

като има предвид, че прилагането на обща ефективна политика за професионално обучение ще спомогне за свободното движение на работници;

като има предвид, че свободата при избор на професия, място на обучение и място на работа, която представлява основно право на всяко лице, трябва да бъде зачитана;

като има предвид, че всяко лице по време на отделните етапи на трудовия си живот трябва да може да получава адекватно основно обучение за по-нататъшно усъвършенстване, както и за необходимата професионална преквалификация;

като има предвид, че общите принципи за прилагане на общата политика в областта на професионалното обучение трябва да се прилагат за цялостната професионална подготовка на младите и възрастни хора, които могат да бъдат или вече са назначени на длъжности до ръководно ниво; и като има предвид, че трябва да бъде обърнато специално внимание на основното и по-нататъшното обучение на учителите и преподавателите;

⁽¹⁾ ОВ 31, 26.4.1962 г., стр. 1034/62.

като има предвид, че постигането на целите, изложени в по-долу изброените общи принципи, изисква не само предприемане на действие на национално ниво, но и че Комисията да има възможност да предлага на Съвета или на държавите-членки съгласно Договора подходящи мерки; и като има предвид, че това ще доведе до по-тясно сътрудничество както между отделните държави-членки, така и между държавите-членки и компетентните институции на Общността;

като има предвид, че е желателно да бъде осигурено, най-вече чрез създаване на консултативен комитет към Комисията, сътрудничество между онези публичноправни и частноправни органи в държавите-членки, които са особено загрижени за проблемите на професионалното обучение;

като има предвид, че по-долу изброените принципи съответстват на сегашните икономически и социални условия в Общността; и като има предвид, че това може впоследствие да бъде постепенно засилено в светлината на променящите се изисквания в рамките на Общността,

РЕШИ:

С настоящото се установяват следните общи принципи за провеждане на обща политика в областта на професионалното обучение:

Първи принцип

Общата политика в областта на професионалното обучение означава съгласувано и постепенно общо действие, в резултат на което всяка държава-членка изготвя програми и осигурява реализирането на тези програми в съответствие с изложените в настоящото решение общи принципи, както и с произтичащите от тях мерки за реализацията им.

Общите принципи трябва да дадат възможност на всяко лице да получи адекватно обучение, като се отчита свободата на избор на професия, мястото на обучение и мястото на работа.

Тези общи принципи трябва да се отнасят до обучението на млади и възрастни хора, които могат да бъдат или вече са назначени на длъжности, включително на ръководни.

Прилагането на тези общи принципи в рамките на Договора се възлага на държавите-членки, както и на компетентните институции на Общността.

Втори принцип

Общата политика в областта на професионалното обучение има следните основни цели:

- а) Да създаде условия, които да гарантират на всеки адекватно професионално обучение;
- б) Да организира своевременно подходящи средства за обучение, които да осигурят работната сила, необходима за различните сектори на икономическа дейност;
- в) Да разшири професионалното обучение въз основа на общото образование до степен, достатъчна да насърчи хармоничното развитие на личността, както и да отговори на изискванията, произтичащи от техническия напредък, от новите методи на производство и от социалното и икономическо развитие;
- г) Да даде възможност на всяко лице да придобие техническите знания и умения, необходими за упражняване на конкретна професия и достигане на най-високото възможно ниво на обучение, като в същото време насърчава, особено по отношение на младите хора, интелектуалния и физически прогрес, гражданското образование и физическото развитие;
- д) Да предотвратява всяко нежелано прекъсване на обучението, както между завършване на общото образование и започване на професионалното обучение, така и по време на самото обучение;
- е) Да насърчава основното и по-нататъшно професионално обучение, а където е необходимо, и преквалификацията, подходяща за различните етапи на трудовия живот;
- ж) Да предложи на всяко лице, според неговите наклонности и способности, работни знания и опит, а чрез постоянните условия за професионално израстване, и възможности за повишение в службата или за допълнително обучение с цел ново и по-високо ниво на дейност;
- з) Да обвърже тясно разнообразните форми на професионално обучение с различните сектори на икономиката така, че от една страна професионалното обучение да задоволява в най-голяма степен потребностите както на икономиката, така и на обучаваните, а от друга — повдиганите от професионалното обучение проблеми да получават вниманието, което заслужават, навсякъде в бизнеса и в професионалните среди.

Трети принцип

След въвеждане на общата политика в областта на професионалното обучение се обръща специално внимание на:

- прогнозите и разчетите на национално равнище и на общностно равнище, свързани с количествените и качествени изисквания на работниците в различните области на производствена дейност,

- на една постоянна система за информация и ориентация или професионални консултации, насочена към младите и възрастните хора и основана на данните за индивидуалните им способности, на средствата за обучение и на възможностите за заетост, която да действа в тясно сътрудничество с производствения и разпределителен сектор на икономиката, със службите за професионално обучение и с общообразователните училища,
- на възможностите, които трябва да има всяко лице да се обръща към горепосочената система по всяко време преди да избере своята професия, по време на професионалното си обучение и през целия си трудов живот.

Четвърти принцип

В съответствие с тези общи принципи, както и за постигане на техните цели, Комисията може да предлага на Съвета или на държавите-членки, в рамките на Договора, такива подходящи мерки, които изглеждат необходими.

Освен това, в тясно сътрудничество с държавите-членки, Комисията извършва всякакви проучвания и изследвания в областта на професионалното обучение, които ще гарантират постигане на общата политика и ще спомогнат по-конкретно за създаване на възможности за заетост, както и за географската и професионална мобилност на работниците в рамките на Общността.

Освен това, Комисията изготвя списък със средствата за професионално обучение в отделните държави-членки и сравнява тези средства със съществуващите изисквания, за да може да определи какви действия да препоръча на държавите-членки, като посочи при необходимост и приоритетите; ако се наложи, тя насърчава сключването на двустранни или многостранни споразумения.

Комисията следи осъществяването на тези действия, сравнява постигнатите резултати и представя резултатите на вниманието на държавите-членки.

В изпълнение на задачите, възложени ѝ в областта на професионалното обучение, Комисията се подпомага от тристранен консултативен комитет, чийто състав и правила се определят от Съвета след получаване на становището на Комисията.

Пети принцип

За да разпространи по-широко всички факти и публикации за състоянието и развитието на професионалното обучение в рамките на Общността, както и за да спомогне за постоянната актуализация на използваните методи на обучение, Комисията предприема

подходящите стъпки за събиране, разпространяване и обмен на всяка полезна информация, литература или учебни материали между държавите-членки. Тя осигурява по-специално системното разпространение на литература, свързана с вече внедрените или предстоящи за внедряване иновации. От своя страна, държавите-членки оказват на Комисията необходимата помощ и подкрепа при изпълнение на различните задачи и осигуряват всяка полезна информация за сегашното състояние и развитие на националните системи за професионално обучение.

Шести принцип

Комисията, в сътрудничество с държавите-членки, насърчава този директен обмен на опит в областта на професионалното обучение, който би дал възможност на службите, отговарящи за професионалното обучение, както и на специалистите в тази област да се запознаят и проучат постиженията и нововъведенията в други страни на Общността, свързани с професионалното обучение.

Този обмен се извършва най-вече въз основа на работни семинари и програми за посещения и престой в институции за професионално обучение.

Седми принцип

Подходящото обучение на учителите и преподавателите, чийто брой трябва да нарасне и чиито технически и преподавателски умения трябва да бъдат допълнително развити, е един от основните фактори за всяка ефективна политика в областта на професионалното обучение.

Когато е необходимо, държавите-членки с помощта на Комисията насърчават всички мерки, които могат да допринесат за подобряване и по-нататъшно развитие на това обучение, по-специално мерките, които могат да осигурят непрекъснато привеждане в съответствие към напредъка в икономическата и техническата област.

Насърчава се обучението на преподаватели, които са били подбрани сред работниците със специална квалификация. Стремещът е обучението на тези преподаватели да бъде хармонизирано; за целта може да бъде използвана всяка обмяна на опит, както и други подходящи средства, но най-вече средствата, предвидени в шести принцип.

В страните от Общността се предприемат специални мерки, които да насърчат основното и по-нататъшното обучение на учителите и преподавателите за работа в по-малко благодетелстваните региони на Общността и развиващите се държави и територии, но най-вече в онези, които са свързани с Общността.

Осми принцип

Общата политика в областта на професионалното обучение трябва да се структурира така, че да даде възможност за постепенно хармонизиране на нивата на обучение.

Въз основа на изискванията и в сътрудничество с държавите-членки, Комисията изготвя стандартизирано описание на основните квалификации, необходими за различните нива на обучение, по отношение на различните професии, които изискват специално обучение.

На тази основа се търси хармонизиране на стандартите, които трябва да бъдат постигнати като условие за успех на заключителните изпити, като целта е взаимно признаване на удостоверенията и на други документи, които потвърждават завършването на професионално обучение.

Държавите-членки и Комисията насърчават провеждането на европейски конкурси и изпити.

Девети принцип

За да спомогнат за постигането на цялостен баланс между търсенето и предлагането на работна сила в рамките на Общността и

като отчитат направените за целта прогнози, държавите-членки могат да си сътрудничат с Комисията, когато предприемат адекватни мерки и най-вече когато изготвят подходящи учебни програми.

Тези мерки и програми трябва да имат за цел бързото обучение и професионална преквалификация на възрастните лица, като отчитат в същото време ситуацията, предизвикани от икономическата експанзия или рецесия, технологичните и структурните промени, както и специалните изисквания, свързани с конкретни професии, професионални категории или региони.

Десети принцип

При прилагане на общите принципи на общата политика в областта на професионалното обучение, се обръща особено внимание на специалните проблеми, свързани с конкретни области на дейност или с конкретни категории лица; в тази област могат да се предприемат специални мерки.

Предприеманите мерки за постигане на целите на общата политика в областта на професионалното обучение могат да бъдат съвместно финансирани.

Съставено в Брюксел на 2 април 1963 година.

За Съвета

Председател

Eugène SCHAUS